

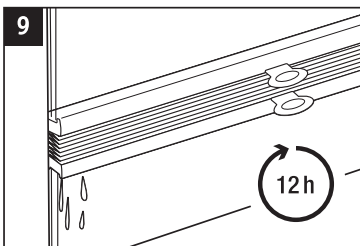
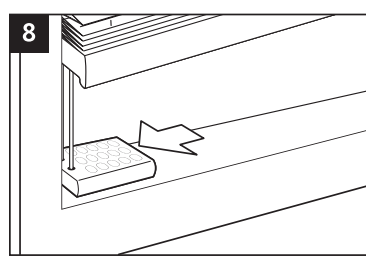
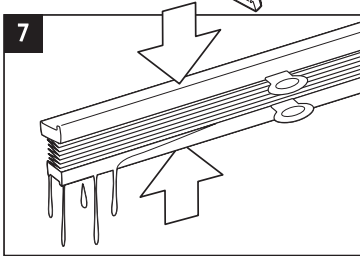
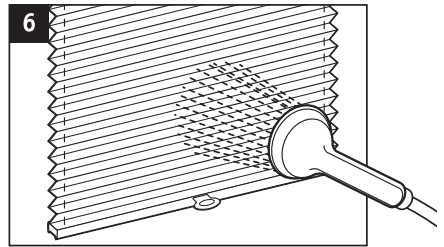
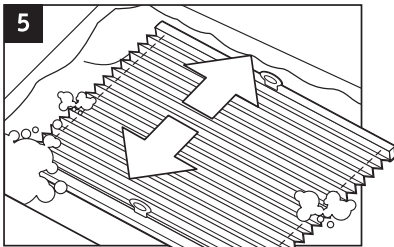
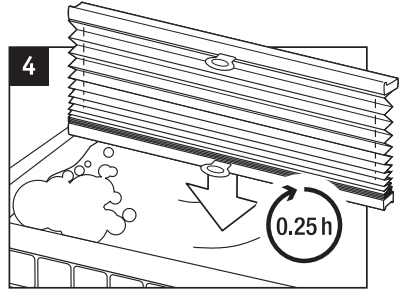
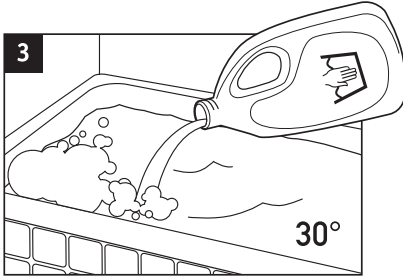
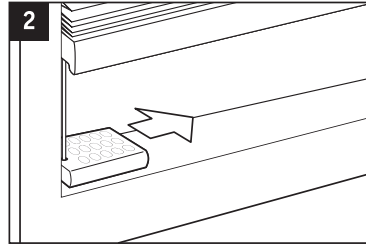
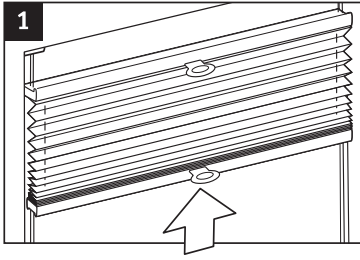


DE Plissee/DUETTE® Pflegeanleitung

FR Plissee/DUETTE® Instructions d'entretien

IT Plissé/DUETTE® Istruzioni per la cura e il lavaggio

NL Plisee/DUETTE® onderhoudsinstructies



DE Pflegeanleitung

1. Das Plissee zu einem Paket zusammenziehen.
2. Die Anlage aus den Trägern herausnehmen.
3. Das Paket in der Badewanne in 30 Grad warmem (handwarm) Wasser mit schonendem Waschmittel einweichen.
4. Nach 15 Min. Einweichzeit das Plissee entfalten. Bei DUETTE®- Stoffen sofort Wasser aus den Waben laufen lassen.
5. Durch gleichförmige Bewegungen in der Lauge waschen.
6. An der Schiene aus der Lauge heben und mit der Handdusche gründlich von beiden Seiten abspülen. **Achtung:** DUETTE®-Stoffe beidhändig schräg aus dem Wasser nehmen, damit das Wasser sofort aus den Waben herauslaufen kann. Auch die Waben von innen abduschen.
7. Das Plissee wieder zu einem Paket zusammenziehen und gut ausdrücken.
8. In feuchtem, geschlossenem Zustand wieder in die Träger einhängen.
9. Im Paket mindestens 12 Stunden trocknen lassen. Während des Trocknens das Plissee mehrmals öffnen und wieder schliessen.

Nicht bügeln! Die Plissierung ist absolut dauerhaft.

Achtung!

Folgende Stoffe sind nicht waschbar: Bitte informieren Sie sich bei Ihrem Fachhändler welche/n Stoff/e Sie erhalten haben und notieren Sie diese/n ggf. in der Pflegeanleitung.

DUETTE® Fixé Unix Dark, DUETTE® Fixé Vantage Dark, DUETTE® Fixé Elan Dark, DUETTE® Architella Elan Dark, DUETTE® Fixé FR Dark

Für diese Stoffe gilt:

- Sie können Staub vorsichtig mit einer weichen Bürste abbürsten.
- Bei stärkerer Verschmutzung kann der Stoff auch mit einem nebelfeuchten (nicht tropfend nass!) Tuch abgewischt (nicht reiben!) werden. Zum Befeuhten des Tuches kann ein mildes Waschmittel, das mit maximal 30 °C warmem Wasser verdünnt wurde, verwendet werden.

FR Instructions d'entretien

1. Rassembler le store plissé/DUETTE® en un paquet.
2. Sortir le store de ses supports.
3. Faire tremper le paquet dans la baignoire, dans de l'eau à 30 degrés avec un détergent doux et liquide.
4. Ouvrir le store plissé/DUETTE® après 15 minutes de trempage.
5. Le laver dans le bain d'un mouvement uniforme.
6. Le retirer du bain en le tenant par le rail supérieur et le rincer soigneusement des deux côtés à l'aide de la douche. **Attention:** Sortir les stores DUETTE® à deux mains en les penchant afin que l'eau puisse bien s'écouler des rayons. Rincer également à l'intérieur des rayons.
7. Resserrer le store plissé/DUETTE® en un paquet et bien presser pour faire sortir l'eau.
8. Raccrocher le store humide fermé dans ses supports.
9. Laisser sécher en paquet au moins 12 heures. Pendant le séchage, ne surtout pas oublier d'ouvrir et de refermer plusieurs fois le store plissé/DUETTE®. Ne jamais repasser! Les plissements sont inaltérables.

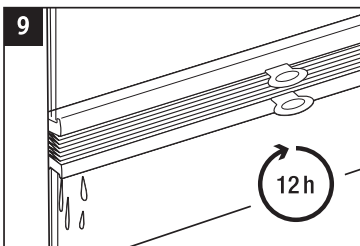
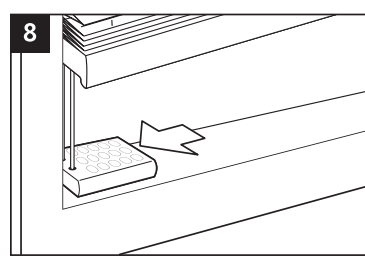
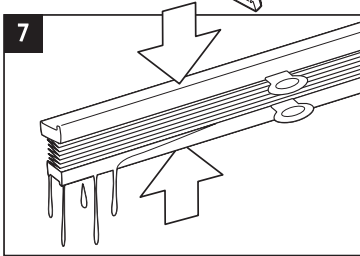
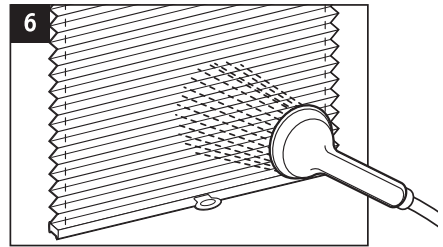
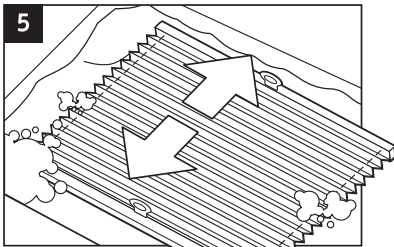
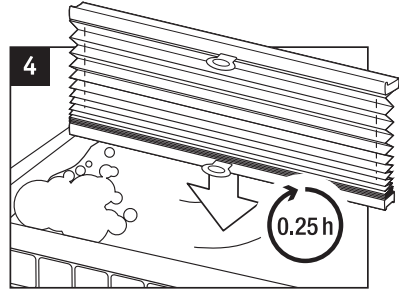
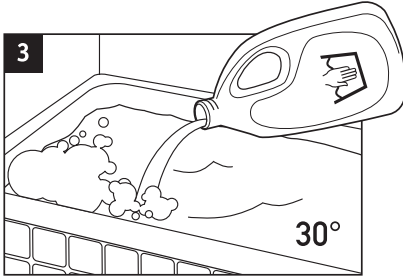
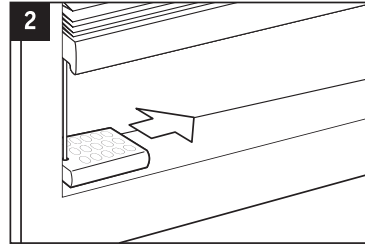
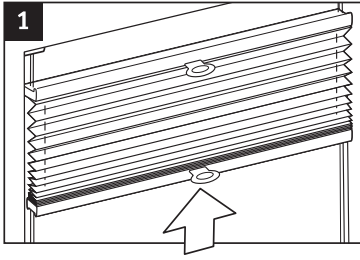
Attention!

les étoffes suivantes ne sont pas lavables: Veuillez vous informer auprès de votre revendeur du nom de l'étoffe que vous avez choisie et notez-le sur la notice d'entretien.

DUETTE® Fixé Unix Dark, DUETTE® Fixé Vantage Dark, DUETTE® Fixé Elan Dark, DUETTE® Architella Elan Dark, DUETTE® Fixé FR Dark

Marche à suivre pour ces étoffes:

- Vous pouvez éliminer la poussière délicatement au moyen d'une brosse douce.
- Dans le cas d'une salissure plus tenace, il est possible d'essuyer (sans frotter) le tissu au moyen d'un chiffon humide (non détrempe). Le chiffon peut être humecté avec de l'eau tempérée à max. 30 °C additionnée d'un produit d'entretien non abrasif.



IT Istruzioni per la cura e il lavaggio

1. Chiudere la tenda plissé a pacchetto.
2. Rimuovere la struttura dai relativi supporti.
3. Mettere in ammollo in vasca da bagno a 30 gradi (acqua tiepida) con un detersivo delicato.
4. Dopo 15 minuti di ammollo aprire la tenda plissé, precedentemente chiusa a pacchetto. In caso di tessuti DUETTE®, lasciar subito fuoriuscire l'acqua dai nidi d'ape.
5. Lavare nella soluzione di acqua e detersivo eseguendo movimenti uniformi.
6. Estrarre la tenda dall'acqua afferrandola per la stecca e sciacquare abbondantemente con il telefono doccia su ambedue i lati.
Attenzione: i tessuti DUETTE® vanno estratti dall'acqua in senso obliquo tenendoli con ambedue le mani, in modo che l'acqua fuoriesca subito dai nidi d'ape, che vanno anch'essi sciacquati all'interno con il telefono doccia.
7. Ricomporre la tenda plissé chiudendola a pacchetto, avendo cura di strizzarla bene.
8. Inserire la tenda, sempre chiusa e ancora umida, nei relativi supporti.
9. Lasciare asciugare la tenda chiusa a pacchetto per almeno 12 ore. In fase di asciugatura aprire e richiudere il plissé più volte. Non stirare! La plissettatura è stata concepita per durare nel tempo.

Attenzione!

I tessuti sotto elencati non sono lavabili: si prega di rivolgersi al rivenditore specializzato per ottenere informazioni sul tipo di tessuto o tessuti acquistati, appuntando eventualmente tali informazioni all'interno delle istruzioni per la cura e il lavaggio.

DUETTE® Fixé Unix Dark, DUETTE® Fixé Vantage Dark, DUETTE® Fixé Elan Dark, DUETTE® Architella Elan Dark, DUETTE® Fixé FR Dark

Per questi tessuti valgono le seguenti regole:

- Si possono spolverare utilizzando una spazzola morbida.
- In caso di sporco ostinato si possono detergere (senza strofinare) passando un panno inumidito (ma non inzuppato). Per inumidire il panno può essere utilizzato un detersivo neutro diluito in acqua a 30° C max.

NL Onderhoudsinstructies

1. Trek het pliseegordijn samen tot een pakketje.
2. Haal de installatie uit de houder.
3. Laat het ingeklapte pakketje in de badkuip in 30° graden warm (handlauw) water met een mild wasmiddel inweken.
4. Vouw het pliseegordijn na 15 minuten inweken uit. Laat bij DUETTE®-stoffen het water direct uit de tussenruimtes lopen.
5. Reinig in het sop met gelijkmatige bewegingen.
6. Til het gordijn aan de rail uit het water en spoel beide zijden grondig af met behulp van de douchekop.
Let op: Neem DUETTE®-stoffen met twee handen schuin uit het water zodat het water direct uit de tussenruimtes kan stromen. Spoel ook de tussenruimtes aan de binnenkant met de douchekop af.
7. Trek het pliseegordijn weer tot een pakketje samen en druk het stevig samen.
8. Plaats het in vochtige en gesloten toestand terug in de houder.
9. Laat het minstens 12 uur als pakketje drogen. Open en sluit de plisee tijdens het drogen meerdere keren. Niet strijken! De plooiën zijn permanent.

Let op!

De volgende materialen zijn niet wasbaar. Informeer bij uw leverancier uit welk materiaal uw plisee bestaat en noteer dit op deze onderhoudsinstructie.

DUETTE® Fixé Unix Dark, DUETTE® Fixé Vantage Dark, DUETTE® Fixé Elan Dark, DUETTE® Architella Elan Dark, DUETTE® Fixé FR Dark

Voor deze materialen geldt:

- U kunt ze voorzichtig afstoffen met een zachte borstel.
- Bij sterkere vervuiling kan het materiaal ook met een licht bevochtigde (niet druijnatt!) doek worden afgenomen (niet wrijven!). Gebruik hierbij een mild wasmiddel dat met lauw water van maximaal 30 °C verdund is.

DE Bitte beachten Sie

- Bei Elektro-, Kurbel- und Kettenzulanlagen ist der Kontakt der mechanischen Teile mit Wasser oder Lauge zu vermeiden.
- Verschiedene Stoffe (z. B. mit Naturfaseranteilen) dürfen nicht gewaschen werden. Diese können Sie jedoch bei Bedarf mit einem trockenen Tuch von Staub befreien.
- Bei unzureichender Be- und Entlüftung kann es zu Kondenswasserbildung kommen.
- Die Anlagen sind nicht für den Aussenbereich vorgesehen. Bei einer Montage in offenen oder teilverglasten Überdachungen wird keine Gewährleistung übernommen.
- Die Plissierung wird ohne chemische Zusätze erreicht. Durch regelmässige Bedienung bleibt die Faltenstabilität dauerhaft erhalten.

FR A noter

- En présence de commandes électriques, d'une manivelle ou d'une chaîne, il faut impérativement éviter le contact des pièces mécaniques et électriques avec de l'eau ou le bain.
- Certains tissus (p. ex. ceux contenant des fibres naturelles) ne doivent pas être lavés. Si nécessaire, vous pouvez toutefois les dépoussiérer avec un chiffon sec.
- Si la pièce est insuffisamment aérée et ventilée, de l'eau de condensation peut se former.
- Ces installations ne sont pas prévues pour l'extérieur. Aucune garantie n'est accordée en cas de montage dans un endroit à l'air libre ou sous un toit vitré ouvrant. Pour le reste, nos conditions générales de garantie sont applicables.
- Les systèmes de stores plissés de haute dimension devraient être périodiquement rassemblés en paquet afin que les plis du tissu restent irréprochables.

IT Avvertenze

- In caso di tende azionate a motore, a manovella o catenella va evitato il contatto delle parti meccaniche con l'acqua e il detergente.
- Alcuni dei tessuti (ad es. quelli contenenti fibre naturali) non sono lavabili. Se necessario, si possono comunque spolverare con un panno asciutto.
- In caso di ventilazione e aerazione insufficienti è possibile la formazione di condensa.
- I prodotti non sono destinati all'uso esterno. In caso di montaggio su tettoie aperte o parzialmente chiuse con vetrate la garanzia decade.

NL Let op het volgende:

- Bij elektrische-, zwengel- en kettinginstallaties mogen de mechanische delen niet met water of wasmiddel in aanraking komen.
- Verschillende materialen (b.v. met natuurvezels) mogen niet worden gewassen. U kunt deze indien nodig met een licht bevochtigde doek afnemen.
- Bij onvoldoende be- en ontluchting kan condenswater ontstaan.
- De gordijnen zijn niet voor buitengebruik bedoeld. Bij montage in open of halfopen ruimtes vervalt de garantie.
- De plooien worden zonder chemische toevoegingen gemaakt. De vorm van de vouwen blijft op lange termijn behouden door de gordijnen regelmatig te gebruiken.



www.silentgliss.com